

- 2044 / 1 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

8 MARS 1999

PROPOSITION DE LOI

**instaurant une prime de retour
pour les personnes de nationalité
étrangère**

(Déposée par M. John Spinnewyn)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

On affirme souvent que les étrangers qui résident en Belgique ne retourneront jamais dans leur pays d'origine, qu'ils sont ici et y resteront, et que c'est aussi ce qu'ils souhaitent.

Oltre qu'elle témoigne de peu de discernement, cette affirmation est inexacte et trompeuse. Inexacte, parce qu'un certain nombre d'étrangers, surtout parmi ceux de la première génération, souhaiteraient rentrer dans leur pays d'origine et ne désirent donc pas rester ici à tout prix. Trompeuse, parce qu'elle n'aura de sens que tant que l'on n'aura pas créé les conditions propres à favoriser leur retour. Nous n'envisageons pas ici de rendre ce retour obligatoire, mais simplement de donner à ces personnes la possibilité de retourner dans leur pays d'origine. Pourquoi, en effet, les étrangers prendraient-ils l'initiative de rentrer chez eux, s'ils le souhaitaient, alors qu'il n'existe aucune législation en la matière et qu'aucune sécurité juridique et financière ne leur est offerte? Personne n'est assez fou pour se risquer dans une telle aventure.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 2044 / 1 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

8 MAART 1999

WETSVOORSTEL

**tot invoering van een
terugkeerpremie voor personen van
vreemde nationaliteit**

(Ingediend door de heer John Spinnewyn)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Vaak wordt gezegd dat de in dit land verblijvende vreemdelingen nooit meer zullen terugkeren naar hun landen van herkomst; dat die vreemdelingen hier zijn en hier zullen blijven, en dat ze dat ook willen.

Het is een gemakkelijke bewering. Ze is evenwel ook onjuist en bedrieglijk. Onjuist, omdat een aantal vreemdelingen, vooral van de eerste generatie, best wel zou willen vertrekken naar het land van herkomst, en dus niet tot elke prijs hier wenst te blijven. Bedrieglijk, omdat ze alleen maar vol te houden is zolang voor die terugkeer geen enkele omkadering wordt gecreëerd. Wij spreken dan niet over een verplichting, maar louter over de mogelijkheid om terug te keren. Want waarom zouden buitenlanders de stap terug zetten, als zij dat zouden willen, indien daarentrent geen enkele wetgeving bestaat, geen enkele juridische en financiële zekerheid? Niemand is zo gek.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

L'affirmation consistant à dire que tous les étrangers resteront ici est donc en fait une prédiction qui s'autovérifie: on fait en sorte que l'étranger n'ose rien faire d'autre que rester, de peur de perdre tout ce qu'il a construit ici, pour pouvoir affirmer ensuite qu'il ne veut pas rentrer chez lui.

Pourtant, l'exemple de certains pays voisins de la Belgique (Pays-Bas, Allemagne, Suisse) a prouvé que le retour suscite bel et bien un intérêt réel lorsque les pouvoirs publics prévoient un encadrement suffisant, surtout sur le plan financier. C'est ainsi qu'en 1984, à la suite de diverses mesures temporaires entrées en vigueur cette année-là, 250.000 étrangers ont quitté la République fédérale d'Allemagne pour rentrer dans leur pays d'origine.

Une réglementation concernant le retour des étrangers avait aussi été instaurée en Belgique, et ce, par l'arrêté royal du 17 juillet 1985. Cette réglementation laissait toutefois à désirer: aussi s'enlisa-t-elle par excès de formalisme. Elle ne bénéficia par ailleurs de pratiquement aucune publicité et fut même manifestement contrée, notamment par les syndicats. Bref, la réglementation passa bien vite à la trappe.

Etant convaincus qu'une telle mesure peut néanmoins donner des résultats, nous déposons la présente proposition de loi.

Le montant de la prime octroyée dans le cadre de cette réglementation (la prime de retour) sera fonction du nombre d'années que le bénéficiaire aura passées à travailler dans notre pays et de sa situation familiale. La prime de base s'élèvera en tout état de cause à 50.000 francs et sera plafonnée à 750.000 francs. Le bénéficiaire conservera également tous ses droits à la pension, pour autant qu'il les ait acquis en Belgique. Les étrangers qui voudront bénéficier de cette réglementation devront quitter le pays dans les trois mois. Une avance sur cette prime leur sera octroyée avant leur départ. Le solde ne pourra leur être versé qu'après qu'ils se sont établis de manière définitive dans leur pays d'origine.

Ces étrangers ne pourront plus jamais être autorisés à séjourner plus de trois mois en Belgique; de même, ils ne pourront plus jamais obtenir un permis de travail belge ni la nationalité belge.

Enfin, les autorités veilleront à ce qu'une campagne d'information suffisamment importante et explicite soit organisée.

Nous sommes convaincus qu'une réglementation concernant le retour des étrangers telle que nous la

De bewering dat alle vreemdelingen hier zullen blijven is dus een voorspelling die zichzelf waarmaakt: men zorgt ervoor dat de vreemdeling niet anders durft dan hier te blijven, uit schrik alles te verliezen wat hij hier heeft opgebouwd, om dan te kunnen zeggen dat hij niet terug wil.

Nochtans hebben voorbeelden in ons omringende landen (Nederland, Duitsland, Zwitserland) bewezen dat er wel degelijk belangstelling is voor een terugkeer, wanneer de overheid zulks voldoende omkadert, vooral op het financiële vlak. Zo keerden in 1984 250.000 vreemdelingen vanuit de Bondsrepubliek Duitsland naar hun herkomstlanden terug, als gevolg van diverse tijdelijke maatregelen die dat jaar ingang vonden.

Ook in België heeft ooit een terugkeerregeling bestaan, ingesteld bij het koninklijk besluit van 17 juli 1985. De aanpak van die regeling was echter weinig grondig: ze verzonk in een bureaucratisch kluwen, werd nauwelijks gepromoot en zelfs manifest tegengewerkt, onder meer vanuit de vakbonden. Het duurde niet lang of de regeling werd alweer afgevoerd.

Omdat wij er evenwel van overtuigd zijn dat een degelijke maatregel wel kan werken, dienen wij dit voorstel in.

Het bedrag van de aan de terugkeerregeling verbonden premie (de terugkeerpremie) hangt af van het aantal jaren dat de begunstigde hier gewerkt heeft en van zijn gezinssituatie. De basispremie bedraagt hoe dan ook 50.000 frank. Een plafond wordt vastgesteld op 750.000 frank. De begunstigde behoudt ook zijn volle pensioenrechten, voor zover hij ze hier in België heeft opgebouwd. De vreemdelingen die gebruik maken van de regeling, dienen binnen drie maanden het land te verlaten. Vóór hun vertrek krijgen zij een voorschot uitbetaald op de premie. Het saldo kan pas worden uitgekeerd na definitieve vestiging in het land van herkomst.

De teruggekeerde vreemdelingen kunnen nooit meer gemachtigd worden langer dan drie maanden in België te verblijven; zij kunnen nooit meer een Belgische arbeidsvergunning of de Belgische nationaliteit verkrijgen.

De overheid draagt er ten slotte zorg voor dat een voldoende grote en duidelijke informatiecampaignede op het getouw wordt gezet.

Wij zijn ervan overtuigd dat een terugkeerregeling zoals hier voorgesteld succes zou kennen, in weerwil

proposons aurait du succès, en dépit des allégations purement gratuites rabâchées par certains lobbies pro-étrangers.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Une prime de retour est accordée, à sa demande, à la personne de nationalité étrangère soumise à l'obligation de visa au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, à la condition que les parents et alliés qui vivent sous le même toit et sont à sa charge, l'accompagnent, et à condition qu'elle s'établisse dans son pays d'origine.

§ 2. La prime de retour s'élève à 50.000 francs.

La prime de retour est majorée d'un montant de 10.000 francs par année complète au cours de laquelle le bénéficiaire a effectivement travaillé en Belgique.

Elle est en outre majorée d'un montant de 50.000 francs pour le conjoint vivant sous le même toit que le bénéficiaire et étant à charge de celui-ci; cette prime est également majorée d'un montant de 50.000 francs pour chaque enfant, âgé de moins de dix-huit ans au moment de l'introduction de la demande visée au § 1^{er} et vivant sous le même toit que le bénéficiaire.

Le montant total de la prime ne peut excéder 750.000 francs.

Art. 3

Sont exclus du bénéfice de la prime de retour:

1° les ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne ainsi que les personnes qui y sont assimilées en vertu de l'article 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° les réfugiés visés à l'article 49 de la même loi ainsi que les étrangers assimilés aux réfugiés en vertu de l'article 57 de la même loi;

van wat een bepaalde vreemdelingenlobby, zonder ooit gedurfd te hebben de proef op de som te nemen, met een opgestoken vingertje blijft beweren.

J. SPINNEWYN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Een terugkeerpremie wordt op zijn verzoek toegekend aan de persoon van vreemde nationaliteit die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet onderworpen is aan de visumverplichting, op voorwaarde dat de bloed- en aanverwanten die met hem samenleven en te zijnen laste zijn hem vergezellen en op voorwaarde dat hij zich vestigt in het land van herkomst.

§ 2. De terugkeerpremie bedraagt 50.000 frank.

De premie wordt verhoogd met 10.000 frank per volledig jaar dat de begunstigde effectief gewerkt heeft in België.

Ze wordt bovendien verhoogd met 50.000 frank voor de echtgenoot die met de begunstigde samenwoont en ten zijnen laste is en met 50.000 frank voor ieder kind, jonger dan 18 jaar op het ogenblik van het verzoek bedoeld in § 1, dat onder hetzelfde dak woont.

De totale premie kan niet meer bedragen dan 750.000 frank.

Art. 3

Komen niet in aanmerking voor de terugkeerpremie:

1° onderdanen van een lidstaat van de Europese Unie, alsook personen die ermee worden gelijkgesteld krachtens artikel 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2° de vluchtelingen bedoeld in artikel 49 van dezelfde wet, alsook de vreemdelingen met vluchtelingen gelijkgesteld krachtens artikel 57 van dezelfde wet;

3° les étrangers en détention en Belgique ou faisant l'objet d'un arrêté ministériel de renvoi, d'un arrêté royal d'expulsion ou d'un ordre de quitter le territoire décerné par l'autorité judiciaire.

La décision d'octroi de la prime de retour est suspendue si le bénéficiaire fait l'objet d'une mesure privative de liberté résultant d'une décision administrative ou judiciaire.

Art. 4

L'octroi de la prime de retour rend caducs le permis de travail et le titre de séjour du bénéficiaire de la prime et des parents et alliés visés à l'article 2, § 1er.

L'octroi de la prime de retour entraîne pour les parents et alliés visés à l'article 2, § 1er, qui, à l'inverse du bénéficiaire, possèdent la nationalité belge, la perte de cette nationalité.

Art. 5

Sans préjudice des dispositions pénales de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ainsi que des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs, le bénéficiaire de la prime et les parents et alliés visés à l'article 2, § 1er, qui séjournent dans le Royaume pendant plus de trois mois après l'octroi de la prime de retour.

Le livre premier du Code pénal, y compris l'article 85, est applicable aux infractions visées à l'alinéa 1er.

Art. 6

La prime de retour et les majorations visées à l'article 2 sont à charge du ministre qui a l'Emploi et le Travail dans ses attributions.

Art. 7

La prime de retour est versée à concurrence de 30% au moment du départ. Le solde est versé après présentation d'une attestation d'établissement définitif dans le pays d'origine.

Art. 8

Le bénéficiaire et les parents et alliés visés à l'article 2, § 1er, qui s'établissent dans le pays d'origine à

3° vreemdelingen die in gevangenschap verblijven of die het voorwerp uitmaken van een ministerieel besluit van terugwijzing, een koninklijk besluit van uitzetting of een gerechtelijk bevel tot uitwijzing.

De beslissing tot toekenning van de terugkeerpremie wordt opgeschort indien de begunstigde het voorwerp uitmaakt van een maatregel waarbij hem zijn vrijheid ontzegd is ten gevolge van een administratieve of gerechtelijke beslissing.

Art. 4

De toekenning van de terugkeerpremie maakt de arbeids- en verblijfsvergunning van de begunstigde van de premie en de bloed- en aanverwanten bedoeld in artikel 2, § 1, ongeldig.

De toekenning van de terugkeerpremie heeft tot gevolg dat de bloed- en aanverwanten bedoeld in artikel 2, § 1, die, in tegenstelling tot de begunstigde, de Belgische nationaliteit bezitten, deze nationaliteit verliezen.

Art. 5

Onverminderd de strafbepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot een maand en met geldboete van 1.000 tot 5.000 frank, de begunstigde van de premie en de bloed- en aanverwanten bedoeld in artikel 2, § 1, die na de toekenning van de terugkeerpremie langer dan drie maanden in het Rijk verblijft.

Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van artikel 85, is op de in het eerste lid bedoelde misdrijven van toepassing.

Art. 6

De terugkeerpremie en de verhogingen bedoeld in artikel 2 komen ten laste van de begroting van de minister bevoegd voor Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 7

De terugkeerpremie wordt uitbetaald ten belope van 30 procent bij het vertrek. Het saldo wordt uitbetaald na de voorlegging van een bewijs van definitieve vestiging in het land van herkomst.

Art. 8

De begunstigde en de bloed- en aanverwanten bedoeld in artikel 2, § 1, die zich, gebruik makend van

la faveur des dispositions prévues par la présente loi conservent intégralement leurs droits à la pension, pour autant que ceux-ci aient été constitués en Belgique.

Art. 9

Une fois le solde de la prime de retour versé, ni le bénéficiaire ni les parents et alliés visés à l'article 2, § 1er, ne peuvent encore de quelque manière que de soit:

- être autorisés à séjourner pendant plus de trois mois sur le territoire du Royaume;
- obtenir un permis de travail en Belgique;
- obtenir la nationalité belge.

Art. 10

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités d'octroi et de paiement de la prime de retour, ainsi que les modalités de l'organisation d'une campagne d'information.

26 mars 1998

de regeling ingesteld door deze wet, vestigen in het land van herkomst, behouden hun volledige pensioenrechten, voor zover zij die in België hebben opgebouwd.

Art. 9

Noch de begunstigde, noch de bloed- en aanverwanten bedoeld in artikel 2, § 1, kunnen, na de uitbetaling van het saldo van de terugkeerprijs, ooit nog op enigerlei wijze:

- 1° worden gemachtigd om langer dan drie maanden op het grondgebied van het Rijk te verblijven;
- 2° in België een arbeidsvergunning bekomen;
- 3° de Belgische nationaliteit verkrijgen.

Art. 10

De Koning stelt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de nadere regels vast voor de toekenning en de betaling van de terugkeerprijs, evenals voor de organisatie van een informatiecampagne.

26 maart 1998

J. SPINNEWYN